

3.4.2024

A8-0186/147

### Módosítás 147

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**  
az ID képviselőcsoport nevében

### Jelentés

**A8-0186/2017**

### Sophia in 't Veld

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

### Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(8) Ha egy kérelmező nem abban a tagállamban tartózkodik, amelyben az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban tartózkodnia kellene, a kérelmező nem jogosult a 14–17. cikkekben megállapított befogadási feltételekre.

(8) Ha egy kérelmező nem abban a tagállamban tartózkodik, amelyben az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban tartózkodnia kellene, a kérelmező nem jogosult a 14–17. cikkekben megállapított befogadási feltételekre. ***E kérelmezőknek elsőbbséget kell élvezniük az érintett állam közigazgatási hatóságai által egy meghatározott harmadik országba való – önkéntes visszatérést vagy kitoloncolást jelentő – kiutasítási határozat tekintetében is, azon állam hatályos jogszabályaival összhangban, ahol jogellenesen tartózkodnak.***

Or. en

3.4.2024

A8-0186/148

**Módosítás 148**

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**  
az ID képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A8-0186/2017**

**Sophia in 't Veld**

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**9 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(9) Az ezen irányelv hatálya alá tartozó személyekkel kapcsolatos bánásmód tekintetében a tagállamokat azon nemzetközi jogi eszközökben előírt kötelezettségek terhelik, amelyeknek részes felei.**

**(9) A kérelmezők befogadásának feltételeit a tagállamok határozzák meg. Ezeket a feltételeket a szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása érdekében nem lehet harmonizálni. Emellett el kell ismerni a befogadási feltételeknek az egyes tagállami költségvetéseken belüli eltérő prioritásokból adódó sokféleségét.**

Or. en

3.4.2024

A8-0186/149

## Módosítás 149

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**  
az ID képviselőcsoport nevében

### Jelentés

A8-0186/2017

#### **Sophia in 't Veld**

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

### **Irányelvre irányuló javaslat** **12 preambulumbekzdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A kérelmezők számára kibocsátandó okmányokra vonatkozó összehangolt uniós szabályok megnehezítenék a kérelmezők számára, engedély nélkül mozogjanak az Unióban. Egyértelművé kell tenni, hogy a tagállamok csak akkor láthatják el úti okmánnyal a kérelmezőket, ha súlyos humanitárius vagy egyéb nyomós ok merül fel. Az úti okmány érvényességét ugyancsak korlátozni kell a kibocsátásuk oka szerint szükséges célra és időtartamra. Súlyos humanitárius oknak tekinthető például, ha egy kérelmezőnek egészségügyi ellátás vagy adott esetekben hozzátartozó meglátogatása – például súlyosan beteg közeli hozzátartozó meglátogatása vagy közeli hozzátartozó házasságkötésén vagy temetésén való részvétel – céljából kell egy másik államba utaznia. Más nyomós okok között szerepelhetnek olyan helyzetek, amikor a munkavállalásra engedélyezett kérelmezőknek munkájukhoz kapcsolódó célból alapvető fontosságú utazást kell teljesíteniük, amikor a kérelmezőknek képzés részeként kell utazniuk, vagy amikor a kiskorúak nevelőszülőkkel utaznak.

#### *Módosítás*

(12) A kérelmezők számára kibocsátandó okmányokra vonatkozó összehangolt uniós szabályok megnehezítenék a kérelmezők számára, engedély nélkül mozogjanak az Unióban. Egyértelművé kell tenni, hogy a tagállamok csak akkor láthatják el úti okmánnyal a kérelmezőket, ha súlyos humanitárius vagy egyéb nyomós ok merül fel. Az úti okmány érvényességét ugyancsak korlátozni kell a kibocsátásuk oka szerint szükséges célra és időtartamra. Súlyos humanitárius oknak tekinthető például, ha egy kérelmezőnek egészségügyi ellátás vagy adott esetekben hozzátartozó meglátogatása – például súlyosan beteg közeli hozzátartozó meglátogatása vagy közeli hozzátartozó házasságkötésén vagy temetésén való részvétel – céljából kell egy másik államba utaznia. Más nyomós okok között szerepelhetnek olyan helyzetek, amikor a munkavállalásra engedélyezett kérelmezőknek munkájukhoz kapcsolódó célból alapvető fontosságú utazást kell teljesíteniük, amikor a kérelmezőknek képzés részeként kell utazniuk, vagy amikor a kiskorúak nevelőszülőkkel utaznak. ***A hamis úti okmány önkéntes használata kiutasítási határozatot von maga után.***

Or. en

AM\1300321HU.docx

PE760.517v01-00

3.4.2024

A8-0186/150

### Módosítás 150

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**

az ID képviselőcsoport nevében

### Jelentés

**A8-0186/2017**

### **Sophia in 't Veld**

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **14 preambulumbekkezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) A kérelmezőknek azon tagállamban kell tartózkodniuk, ahol kérelmüket benyújtották vagy ahová az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban áthelyezték őket. Ha egy kérelmező megszökik e tagállamból, és engedély nélkül egy másik tagállamba utazik, a Közös Európai Menekültügyi Rendszer megfelelő működésének biztosítása céljából elengedhetetlen, hogy a kérelmezőt gyorsan visszavigyék abba a tagállamba, ahol tartózkodnia kell. Ezen átadás bekövetkeztéig fennáll a veszélye annak, hogy a kérelmező megszökhet, ezért tartózkodási helyét szorosan figyelemmel kell kísérni.

#### *Módosítás*

(14) A kérelmezőknek azon tagállamban kell tartózkodniuk, ahol kérelmüket benyújtották vagy ahová az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban áthelyezték őket. Ha egy kérelmező megszökik e tagállamból, és engedély nélkül egy másik tagállamba utazik, a Közös Európai Menekültügyi Rendszer megfelelő működésének biztosítása céljából elengedhetetlen, hogy a kérelmezőt gyorsan visszavigyék abba a tagállamba, ahol tartózkodnia kell. Ezen átadás bekövetkeztéig fennáll a veszélye annak, hogy a kérelmező megszökhet, ezért tartózkodási helyét szorosan figyelemmel kell kísérni. ***Ebben az esetben a kérelmezők mindkét tagállam jogszabályainak keretében a visszatérés szempontjából elsőbbséget élvező személyekké válnak.***

Or. en

3.4.2024

A8-0186/151

**Módosítás 151**

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**  
az ID képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A8-0186/2017**

**Sophia in 't Veld**

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

**Irányelvre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

3. „családtagok”: *az (EU) XXX/XXX rendelet<sup>31</sup> [a kvalifikációs rendelet] [2. cikkének (9) bekezdésében] meghatározott családtagok;*

3. „családtagok”: *a kérelmező egy házastársa, közvetlen leszármazottai és kíséző nélküli kiskorú kérelmezők esetén azok szülei;*

---

*1 HL C [...], [...], [...]. o.*

Or. en

3.4.2024

A8-0186/152

## Módosítás 152

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**

az ID képviselőcsoport nevében

## Jelentés

**A8-0186/2017**

### **Sophia in 't Veld**

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

### **Irányelvre irányuló javaslat**

**3 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Ezen irányelv minden olyan harmadik országbeli állampolgárra és hontalan személyre vonatkozik, aki **a tagállamok területén – ideértve a külső határon, a parti tengeren vagy a tranzitónákban –** nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, mindaddig, amíg kérelmezőként engedélyezik tartózkodását **a területen**, valamint a családtagjaikra, amennyiben a **nemzeti** jog szerint **a nemzetközi védelem iránti kérelem rájuk is kiterjed.**

(1) Ezen irányelv minden olyan harmadik országbeli állampolgárra és hontalan személyre vonatkozik, aki **valamely tagállam külső határán beutazik és annak külső határán, parti tengerén vagy tranzitónáiban** nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, mindaddig, amíg kérelmezőként engedélyezik tartózkodását **e tagállamban**, valamint a családtagjaikra, amennyiben a **nemzetközi** jog szerint nemzetközi **védelemre jogosultak.**

Or. en

3.4.2024

A8-0186/153

### Módosítás 153

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**

az ID képviselőcsoport nevében

### Jelentés

**A8-0186/2017**

### **Sophia in 't Veld**

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

### **Irányelvre irányuló javaslat**

**5 cikk – 1 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok a lehető leghamarabb és legkésőbb a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásakor **tájékoztatják** a kérelmezőket minden megállapított kedvezményről és a befogadási feltételekkel kapcsolatban rájuk háruló kötelezettségekről. A nyújtott tájékoztatásban **felhívják** a figyelmet arra, hogy a kérelmező csak abban a tagállamban jogosult az ezen irányelv 14–17. cikkében meghatározott befogadási feltételekre, ugyanazon irányelv 17a. cikkében foglaltak szerint, amelyikben az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban tartózkodni köteles.

A tagállamok **biztosítják** a kérelmezők tájékoztatását az egyedi jogi segítséget nyújtó szervezetekről vagy személyek csoportjairól, valamint azokról a szervezetekről, amelyek segítséget nyújthatnak nekik, illetve tájékoztathatják őket a rendelkezésre álló befogadási feltételekről, az egészségügyi ellátást is beleértve.

#### *Módosítás*

(1) A tagállamok a lehető leghamarabb és legkésőbb a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásakor **tájékoztathatják** a kérelmezőket minden megállapított kedvezményről és a befogadási feltételekkel kapcsolatban rájuk háruló kötelezettségekről. A nyújtott tájékoztatásban **felhívhatják** a figyelmet arra, hogy a kérelmező csak abban a tagállamban jogosult az ezen irányelv 14–17. cikkében meghatározott befogadási feltételekre, ugyanazon irányelv 17a. cikkében foglaltak szerint, amelyikben az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban tartózkodni köteles.

A tagállamok **biztosíthatják** a kérelmezők tájékoztatását az egyedi jogi segítséget nyújtó szervezetekről vagy személyek csoportjairól, valamint azokról a szervezetekről, amelyek segítséget nyújthatnak nekik, illetve tájékoztathatják őket a rendelkezésre álló befogadási feltételekről, az egészségügyi ellátást is beleértve.

Or. en

3.4.2024

A8-0186/154

**Módosítás 154**

**Jean-Paul Garraud, Tom Vandendriessche**  
az ID képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A8-0186/2017**

**Sophia in 't Veld**

A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás)  
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

**Irányelvre irányuló javaslat**

**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) A **tagállamok biztosítják**, hogy az (1) bekezdésben említett információ írásos legyen, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által kidolgozandó minta felhasználásával, és olyan nyelven készüljön, amelyet a kérelmező megért vagy ésszerűen feltételezhetően megért. Szükség esetén ezt az információt szóban is közlik és a kiskorúak igényei szerint kiigazítják.

(2) A tagállamok **biztosíthatják**, hogy az (1) bekezdésben említett információ írásos legyen, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által kidolgozandó minta felhasználásával, és olyan nyelven készüljön, amelyet a kérelmező megért vagy ésszerűen feltételezhetően megért. Szükség esetén ezt az információt szóban is közlik és a kiskorúak igényei szerint kiigazítják.

Or. en